

# Garant

## SCHNITTSCHUTZHANDSCHUH

094405

### GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Brugsvejledning | Käyttöohje |  
Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Upute za upotrebu |  
Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania |  
Instruções de utilização | Manual de utilizare | Bruksanvisning | Návod na použitie |  
Navodila za uporabo | Modo de empleo | Návod k použití | Használati útmutató



de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

## 1. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

## 2. Piktogrammläuterung

Erzielte Leistungsstufe gilt nur für Handinnenfläche des Handschuhs. Niedrigste Leistungsstufe: 1 / A. Höchste Leistungsstufe 4 / 5 / F. Nicht geprüft: X.

Leistungsfähigkeit Schutzhandschuh für mechanische Belastungen	Level
A Abriebfestigkeit	1-4
B Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	1-5
C Weiterreißkraft	1-4
D Durchstichkraft	1-4
E Schnittfestigkeit (TDM)	A-F / X

## 3. Produktbeschreibung

Verfügbare Handschuhgrößen: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Silikonfreier Schnittschutzhandschuh mit sehr guter Passform und leichtem Gewicht. Spezialgarn mit Spandex aus 18-Gauge-Stricktechnologie und widerstandsfähiger Polyurethanbeschichtung. Leistungsstufe 4X42B gemäß EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Sicherheit

### 4.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE



#### VORSICHT

#### Beschädigte Schutzhandschuhe

Beeinträchtigung der Schutzwirkung bei Beschädigung oder nicht sachgemäßer Reinigung der Schutzhandschuhe.

- » Äußere Sichtprüfung der Schutzhandschuhe vor jeder Verwendung.
- » Ursprüngliche Schutzwirkung kann aufgrund mechanischer Abnutzung oder sachwidrigen Einsatz vermindert werden.
- » Bei Schäden wie Einschnitte, Löcher oder offenen Nähten Schutzhandschuhe nicht mehr verwenden.



#### VORSICHT

#### Allergische Reaktion

Handschuhe bestehen aus Bestandteilen, die allergische Reaktionen herbeiführen können.

- » Bei allergischer Reaktion, Handschuhe nicht mehr verwenden und Arzt aufsuchen.



#### WARNUNG

#### Rotierende Werkzeuge oder Werkstücke

Verletzungsgefahr der Hände durch Verfangen oder Einziehen von Schutzhandschuhen.

- » Schutzhandschuhe nicht tragen, wenn Risiko des Verfangens durch rotierende Maschinenteile besteht.
- » Schnittschutzhandschuhe bieten keinen Schutz bei Arbeiten an oder mit sägeförmigen Klingen.

### 4.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Schützen Hände vor mechanischen Risiken, Abschürfungen, Blasen und anderen oberflächlichen Verletzungen.

Für Präzisionsarbeiten mit trockenen Werkstücken.

Optimale Schutzwirkung nur bei kompletter Abdeckung des zu schützenden Bereichs. Bei Schutzhandschuhen mit Verschluss, diesen auf festen Sitz prüfen. Schutzhandschuhe dürfen nicht rutschen. Passende Handschuhgröße wählen.

### 4.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

Schützen nicht vor chemischen, mikrobiologischen, thermischen, elektrischen und Schnittgefahren. Nicht in Nähe von rotierenden Maschinenteilen verwenden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

## 5. Trageanweisung

Handschuhe nur mit trockenen Händen anziehen. Handschuh an Fingern, Handfläche und Handgelenk anpassen. Durch Ziehen am Stulpenbereich ausziehen.

## 6. Reinigung

Alle genannten Leistungseinstufungen gelten nur für ein Produkt im Neuzustand und können nach dem Waschen des Produkts nicht mehr gewährleistet werden. Daher wird von einem Waschen oder chemischen Reinigen der Produkte abgeraten.

## 7. Lagerung

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen zwischen 0 °C und +30 °C lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern. Nicht im geknickten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern.

## 8. Verfallszeit

Spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen. Herstellungsdatum siehe Stempel (MM/JJJJ) auf Rückseite der Gebrauchsanleitung.

## 9. Entsorgung

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Restmüll entsorgen.

Nach Kontakt mit infektiösen oder anderen schädlichen Stoffen sowie Chemikalien, Entsorgungsvorschriften des Chemikalienherstellers beachten und gemäß Vorschriften örtlicher Behörden entsorgen.

## 10. Zertifizierung

### 10.1. NACH CE

Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Handschuh gemäß EN 388:2016+A1:2018 und EN ISO 21420:2020. Risikokategorie II. Geprüft und zertifiziert (Modul B) durch: Centexbel, Technologiepark 70, 9052 Zwijnaarde, Belgien. Notified Body: 0493 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de  
en  
bg  
da  
fi  
fr  
it  
hr  
nl  
no  
pl  
pt  
ro  
sv  
sk  
sl  
es  
cs  
hu  
2

## 1. General information



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

## 2. Explanation of pictograms

The performance level achieved applies only to the palm area of the glove. Lowest performance level: 1 / A. Highest performance level 4 / 5 / F. Not tested: X.

Performance of safety gloves for work involving mechanical stresses		Level	
	A	Resistance to abrasion	1-4
	B	Resistance to cuts (Coupe test)	1-5
	C	Tear propagation strength	1-4
	D	Puncture force	1-4
	E	Resistance to cuts (TDM)	A-F / X

## 3. Product description

Available glove sizes: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Silicone-free cut-resistant glove with excellent fit and lightweight design. Special yarn with 18-gauge knit technology and durable polyurethane coating. Performance level 4X42B according to EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Safety

### 4.1. FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS

#### CAUTION

#### Damaged protective gloves

Effect of damage or improper cleaning on the protective properties of the gloves.

- » Perform an external visual inspection of the gloves before each use.
- » The original protective effect can be reduced by mechanical wear or by use other than intended.
- » If the gloves suffer damage such as cuts, holes or open seams, stop using them.

#### CAUTION

#### Allergic reaction

Gloves are made of constituents that may provoke allergic reactions.

- » In the event of allergic reactions, stop using the gloves and consult a doctor.

#### WARNING

#### Rotating tools or workpieces

Risk of injury to the hands due to the protective gloves being trapped or entangled.

- » Do not wear the protective gloves if there is a risk they may be trapped by rotating parts of machines.
- » Cut-resistant gloves offer no protection against saw-tooth blades when using or working on them.

### 4.2. INTENDED USE

Protect hands against mechanical risks, abrasion, blisters, and other superficial injuries.

For precision work with dry workpieces.

Optimum protection is obtained only when the area to be protected is completely covered. Where gloves have fastenings, check that these are securely closed. Protective gloves must not be allowed to slip. Select a suitable glove size.

### 4.3. USE CONTRARY TO THE INTENDED PURPOSE

Gloves offer no protection against chemical, microbiological, thermal, electrical or laceration risks. Do not wear when close to rotating machine parts. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.

## 5. Wearing advice

Dry the hand before putting on the gloves. Adjust the glove to fit your fingers, palm and wrist. Take off the glove by pulling the cuff area.

## 6. Cleaning

All performance levels quoted are for products in new condition and can no longer be guaranteed once the product has been washed. Therefore we advise against washing or dry cleaning the product.

## 7. Storage

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between 0 °C and +30 °C. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt. Do not store in folded/crumpled condition or under weight load.

## 8. Expiry date

If they are older than 5 years since the date of manufacture, or if they are heavily soiled, dispose of them. For the date of manufacture see the stamp (MM/YYYY) on the back of the instructions for use.

## 9. Disposal

After they have been used correctly they can be disposed of in general rubbish.

After contact with infectious or other harmful substances as well as chemicals, observe disposal regulations from the chemicals manufacturer and dispose of them in accordance with the regulations from local authorities.

## 10. Certification

### 10.1. TO CE

Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Gloves to EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. Hazard class II. Tested and certified (module B) by: Centexbel, Technologiepark 70, 9052 Zwijnaarde, Belgium. Notified Body: 0493 The EU declaration of conformity can be found under the following address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

## 1. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

## 2. Пояснение на пиктограмите

Постигнатото ниво на експлоатационните характеристики важи само за дланта на ръкавиците. Най-ниско ниво на експлоатационните характеристики: 1/A. Най-високо ниво на експлоатационните характеристики 4/5/F. Не е тествано: X.

Функционална годност ръкавица за защита срещу механични натоварвания		Ниво	
	A	Устойчивост на износване	1 – 4
	B	Устойчивост на срязване (Coup Test)	1 – 5
	C	Сила на раздиране	1 – 4
	D	Сила на пробиване	1 – 4
	E	Устойчивост на срязване (TDM)	A-F/X

## 3. Описание на продукта

Налични размери на ръкавиците: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Ръкавица за защита от рязане без силикон с много добро прилягане и леко тегло. Специална прежда с ликра, изработена от 18-калиброва технология за плетене и устойчиво полиуретаново покритие. Ниво на експлоатационните характеристики 4X42B съгласно EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Безопасност

### 4.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

##### Повредени защитни ръкавици

Нарушен защитен ефект при повреда или неправилно почистване на защитните ръкавици.

- » Външна визуална проверка на защитните ръкавици преди всяка употреба.
- » Първоначалният защитен ефект може да бъде намален поради механично износване или нецелесъобразна употреба.
- » Не използвайте повече защитните ръкавици при повреди като прорези, дупки или скъсани шевове.

#### ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

##### Алергична реакция

Ръкавиците се състоят от компоненти, които могат да причинят алергични реакции.

- » В случай на алергична реакция повече не използвайте ръкавиците и потърсете лекарска помощ.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Ротиращи инструменти или детайли

Опасност от нараняване на ръцете поради захващане или изтегляне на защитните ръкавици.

- » Не носете защитни ръкавици, ако е налице риск от захващане от ротиращи части на машината.
- » Ръкавици за защита срещу порязване не предпазват при работи по или с трионообразни остриета.

### 4.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Предпазват ръцете срещу механични опасности, ожулвания, мазоли и други повърхностни наранявания.

за прецизна работа със сухи детайли.

Оптимален защитен ефект само при пълно покритие на участъка за защита. Ако защитните ръкавици имат закопчалка, я проверете за стабилно положение. Защитните ръкавици не трябва да се плъзгат. Изберете подходящ размер ръкавици.

### 4.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазват срещу химически, микробиологични, термични, електрически рискове и опасности от порязване. Не използвайте в близост до ротиращи части на машината. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства.

## 5. Инструкции за носене

Поставяйте ръкавиците само на сухи ръце. Напаснете ръкавиците на пръстите, дланта и китката. Свалете чрез издърпване в зоната на маншета.

## 6. Почистване

Всички посочени класификации за изпълнението важат само за продукт в ново състояние и повече не могат да се гарантират след изпиране на продукта. Затова не се препоръчва пране или химическо чистене на продуктите.

## 7. Съхранение

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и ненапращено, сухо място. Съхранявайте при температура между 0 °C и +30 °C. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване. Не съхранявайте в сгънат вид или под действието на тежести.

## 8. Срок на годност

Предайте за отпадъци най-късно 5 години след датата на производство, както и при повреди или силно замърсяване. Датата на производство е посочена на печата (ММ/ГГГГ) на гърба на ръководството за употреба.

## 9. Предаване за отпадъци

След употреба по предназначение изхвърлете с остатъчните отпадъци.

След контакт с инфекциозни или други вредни вещества и химикали вземете под внимание изискванията за изхвърляне на производителя на химикалите и предайте за отпадъци съгласно наредбите на местните служби.

## 10. Сертификация

### 10.1. СЪОБРАЗНО СЕ

Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Ръкавица съгласно EN 388:2016+A1:2018 и EN ISO 21420:2020. Категория на риска II. Изпитани и сертифицирани (модул B) от: Centexbel, Technologiepark 70, 9052 Zwijnaarde, Белгия. Нотифициран орган: 0493 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

## 2. Forklaring af piktogrammer

Det opnåede beskyttelsesniveau gælder kun for handskens indvendige håndflade. Laveste beskyttelsesniveau: 1 / A. Højeste beskyttelsesniveau 4 / 5 / F. Ikke testet: X.

Beskyttelseshandskernes beskyttelsesevne mod mekaniske belastninger	Niveau
A Slidstyrke	1-4
B Snitbestandighed (Coupe-test)	1-5
C Rivekraft	1-4
D Penetrationskraft	1-4
E Snitbestandighed (TDM)	A-F / X

## 3. Produktbeskrivelse

Tilgængelige handkestørrelser: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Silikonfri skærebekyttelseshandsker med rigtigt god pasform og lav vægt. Specialgarn med Spandex af 18-gauge-strikteknologi og modstandsdygtig polyurethancoating. Beskyttelsesniveau 4X42B iht. EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Sikkerhed

### 4.1. GRUNDLÆGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER



#### FORSIGTIG

#### Beskadigede beskyttelseshandsker

Forringelse af beskyttelseseffekten ved beskadigelse eller ukorrekt rengøring af beskyttelseshandskerne.

- » Visuel kontrol af ydersiden af beskyttelseshandskerne før hver brug.
- » Den oprindelige beskyttelseseffekt kan forringes som følge af mekanisk slid eller ukorrekt anvendelse.
- » Ved beskadigelser såsom snit, huller eller åbne syninger må beskyttelseshandsker ikke længere anvendes.



#### FORSIGTIG

#### Allergisk reaktion

Handskerne er fremstillet af bestanddele, der kan udløse allergiske reaktioner.

- » I tilfælde af allergiske reaktioner må handskerne ikke længere anvendes, og der skal opsøges en læge.



#### ADVARSEL

#### Roterende værktøjer eller emner

Fare for kvæstelser på hænder, hvis beskyttelseshandskerne sætter sig fast eller bliver trukket ind mod værktøjet eller emnet.

- » Bær ikke beskyttelseshandsker, når der er risiko for, at de bliver fanget af roterende maskindele.
- » Skærebekyttelseshandsker yder ingen beskyttelse ved arbejde på eller med savformede klinger.

### 4.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Beskytter hænderne mod mekaniske risici, hudafskrabbinger, vabler og andre overfladiske kvæstelser.

Til præcisionsarbejde med tørre emner.

Der opnås kun den optimale beskyttelseseffekt, hvis det område, der skal beskyttes, er dækket helt. Ved beskyttelseshandsker med lukning skal det sikres, at denne sidder godt fast. Beskyttelseshandsker må ikke kunne rutsje op eller ned. Vælg den passende handkestørrelse.

### 4.3. UKORREKT ANVENDELSE

Beskytter ikke mod kemiske, mikrobiologiske, termiske, elektriske farer og snitfare. Må ikke anvendes i nærheden af roterende maskindele. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.

## 5. Bæreanvisning

Tag kun handskerne på, når hænderne er tørre. Tilpas handsken på fingrene, håndfladen og håndledet. Tag den af ved at trække i manchetområdet.

## 6. Rengøring

Alle nævnte ydelsesklassificeringer gælder kun for et produkt i ny tilstand og kan ikke længere garanteres efter vask af produktet. Derfor frarådes vask eller kemisk rensning af produkterne.

## 7. Opbevaring

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys. Skal opbevares i temperaturer mellem 0 °C og +30 °C. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds. Må ikke opbevares sammenfoldet eller med vægt ovenpå.

## 8. Udløbsdato

Skal bortskaffes i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmudsning, dog senest fem år efter fremstillingsdatoen. Se stempel med fremstillingsdato (MM/ÅÅÅÅ) på bagsiden af brugsvejledningen.

## 9. Bortskaffelse

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

Efter kontakt med infektiøse eller andre skadelige stoffer samt kemikalier skal man overholde kemikalieproducentens bortskaffelsesforskrifter og bortskaffe produktet iht. forskrifterne fra de lokale myndigheder.

## 10. Certificering

### 10.1. I HENHOLD TIL CE

Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Handske iht. EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Risikokategori II. Kontrolleret og certificeret (modul B) af: Centexbel, Technology Park 70, 9052 Zwijnaarde, Belgien. Bemyndiget organ: 0493 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

5

## 1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

## 2. Piktogrammien selitys

Saavutettu suorituskyky koskee vain käsiin kämmentä. Alhaisin suorituskyky: 1 / A. Korkein suorituskyky 4 / 5 / F. Ei testattu: X.

Suojakäsineen mekaaninen kestävyys		Taso
A	Hankauksenkesto	1-4
B	Viillonkestävyys (viiltosuojatesti)	1-5
C	Repäisylujuus	1-4
D	Pistolujuus	1-4
E	Viillonkestävyys (TDM)	A-F / X

## 3. Tuotokuvaus

Saatavilla olevat käsin koot: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Silikonin sisältämätön viiltosuojakäsine, erittäin hyvä istuvuus ja kevyt paino. Erikoislanka sisältää elastania, neulatiheys 18, kestävä polyuretaanipinnoite. Suorituskyky 4X42B standardin EN 388:2016+A1:2018 mukaisesti.

## 4. Turvallisuus

### 4.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



**VARO**

#### Vahingoittuneet käsiin

Suojakäsineiden vahingot tai epäsiällinen puhdistus huonontaa suojavaikutusta.

- » Tarkista suojakäsineet silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä.
- » Mekaaninen kuluminen tai epäsiällinen käyttö voi heikentää alkuperäistä suojavaikutusta.
- » Älä käytä suojakäsineitä enää, kun niissä on vikoja, kuten viiltoja, reikiä tai avoimia saumoja.



**VARO**

#### Allerginen reaktio

Käsiin koostuvat osista, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

- » Älä käytä käsiin enää, jos ne aiheuttavat allergisia reaktioita, ja hakeudu lääkäriin.



**VAROITUS**

#### Pyörivät työkalut tai työkalut

Suojakäsineiden kiinnijääminen tai sisäänveto voi aiheuttaa käsiin tapaturmavaaran.

- » Älä käytä suojakäsineitä, jos ne voivat jäädä kiinni koneen pyöriin osiin.
- » Viiltosuojakäsineet eivät suojaa sahamaisten terien kanssa suoritettavissa töissä.

### 4.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Suojaavat käsiin mekaanisilta riskeiltä, hiertymiltä, rakoilta ja muilta pinnallisilta tapaturmilta.

Tarkkuutta vaativaan työskentelyyn kuivien työkalujen kanssa.

Optimaalinen suojavaikutus vain, kun suojattava alue on kokonaan peitossa. Tarkista lukituksen varustetuissa suojakäsineissä, että lukitus on tiukassa. Suojakäsineet eivät saa liukua. Valitse sopiva käsin koko.

### 4.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

Eivät suojaa kemiallisilta, mikrobiologisilta, lämmön ja sähkön aiheuttamilta vaaroilta eikä viilloilta. Ei saa käyttää pyörivien koneosien lähellä. Suojavaikutus ei saa heikentä yhdessä muiden suojavausteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävissään.

## 5. Käyttöä koskevat ohjeet

Pue käsiin vain kuivien käsiin. Säädä käsin sopivaksi sormissa, kämmenessä ja ranteessa. Riisu vetämällä varren alueelta.

## 6. Puhdistus

Kaikki mainitut suojaustasot koskevat vain uutta tuotetta eikä niitä voida taata enää tuotteen pesun jälkeen. Tuotteiden peseminen tai kemiallinen puhdistus ei sen vuoksi ole suositeltavaa.

## 7. Säilytys

Suojaaja alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Säilytyslämpötila on 0 °C - +30 °C. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuotimien, kosteuden ja lian lähellä. Älä säilytä taitettuna tai painon alla.

## 8. Viimeinen käyttöajankohta

Hävitä viimeistään 5 vuotta valmistuspäivämäärän sekä vikojen tai voimakkaan likaantumisen jälkeen. Valmistuspäivämäärä on leimassa (KK/VVVV) käyttöohjeen kääntöpuolella.

## 9. Hävittäminen

Hävitä asianmukaisessa käytön jälkeen sekajätteen mukana.

Jos käsiin ovat olleet kosketuksissa tartuntavaarallisten tai muiden vaarallisten aineiden ja kemikaalien kanssa, on huomioitava kemikaalien valmistajien jätehuoltovaatimukset ja hävitettävä käsiin paikallisten viranomaisten ilmoittamien määräysten mukaisesti.

## 10. Sertifiointi

### 10.1. CE-SERTIFIOINNIN MUKAISESTI

Vastaa henkilösuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425. Standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukainen suojakäsine. Riskiluokitus II. Tarkastuksen ja sertifiointin (moduuli B) suorittanut taho: Centexbel, Technology Park 70, 9052 Zwijnaarde, Belgia. Ilmoitettu laitos: 0493 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

## 2. Explication des pictogrammes

Le niveau de performance atteint s'applique uniquement à la paume du gant. Niveau de performance minimal : 1 / A. Niveau de performance maximal 4 / 5 / F. Non contrôlé : X.

Performances des gants de protection concernant les sollicitations mécaniques		Niveau	
	A	Résistance à l'abrasion	1-4
	B	Résistance à la coupure par lame (test de coupe)	1-5
	C	Résistance à la déchirure	1-4
	D	Résistance à la perforation	1-4
	E	Résistance à la coupure par lame (TDM)	A-F / X

## 3. Description du produit

Tailles de gants disponibles: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Gants anti-coupures sans silicone offrant un excellent ajustement et une grande légèreté. Fil spécial avec spandex fabriqué à partir de la technologie de tricotage de calibre 18 et revêtement en polyuréthane résistant. Niveau de performance 4X42B suivant EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Sécurité

### 4.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

#### ATTENTION

#### Gants de protection endommagés

Altération de l'effet protecteur en cas d'endommagement ou nettoyage inapproprié des gants de protection.

- » Contrôle visuel extérieur des gants de protection avant toute utilisation.
- » L'effet protecteur d'origine peut être réduit en raison d'une usure mécanique ou d'une utilisation non conforme.
- » Ne plus utiliser les gants de protection en cas de dommages, tels que perforations, entailles ou coutures ouvertes.

#### ATTENTION

#### Réaction allergique

Les gants sont constitués de composants susceptibles de provoquer des réactions allergiques.

- » Dans ce cas, ne plus utiliser les gants et consulter un médecin.

#### AVERTISSEMENT

#### Outils ou pièces en rotation

Risque de blessures aux mains par happement ou aspiration des gants de protection.

- » Ne pas porter les gants de protection en présence d'un risque de happement par des pièces de machine en rotation.
- » Les gants anti-coupures n'offrent aucune protection lors du travail sur ou avec des lames en forme de scie.

### 4.2. UTILISATION NORMALE

Protègent les mains contre les risques mécaniques, les écorchures, les ampoules et d'autres blessures superficielles.

Pour les travaux de précision avec des pièces sèches.

Protection optimale uniquement en cas de recouvrement complet de la zone à protéger. Pour les gants de protection avec fermeture, vérifier la bonne fixation de celle-ci. Les gants de protection ne peuvent pas glisser. Choisir la taille de gant adéquate.

### 4.3. UTILISATION NON CONFORME

Ne protègent pas contre les risques chimiques, microbiologiques, thermiques, électriques et de coupure. Ne pas utiliser à proximité de pièces de machine en rotation. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité.

## 5. Instructions d'utilisation

Mettre les gants uniquement lorsque les mains sont sèches. Ajuster les gants aux doigts, à la paume et au poignet. Retirer les gants en tirant sur les manchettes.

## 6. Nettoyage

Tous les niveaux de performance mentionnés ne s'appliquent qu'à un produit à l'état neuf et ne peuvent plus être garantis après le lavage du produit. C'est pourquoi le lavage ou nettoyage chimique des produits est déconseillé.

## 7. Stockage

Stocker dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la poussière. Stocker à des températures comprises entre 0 et +30 °C. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté. Ne pas stocker à l'état plié ou sous une charge de poids.

## 8. Durée de vie

Mettre en rebut au plus tard 5 ans après la date de fabrication, ainsi qu'en cas de dommages ou de fortes salissures. Pour la date de fabrication, se reporter au cachet (MM/AAAA) au verso des instructions d'utilisation.

## 9. Mise au rebut

Éliminer avec les déchets non recyclables après une utilisation conforme.

En cas de contact avec des matières infectieuses ou d'autres substances dangereuses telles que des produits chimiques, mettre les gants au rebut en respectant les consignes d'élimination du fabricant de produits chimiques et conformément à la réglementation locale.

## 10. Certification

### 10.1. SUIVANT CE

Conformité au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425. Gants suivant EN 388:2016+A1:2018 et EN ISO 21420:2020. Catégorie de risque II. Contrôle et certification (module B) par : Centexbel, Parc technologique 70, 9052 Zwijnaarde, Belgique. Organisme notifié : 0493 La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk


sl

es

cs

hu

## 1. Note generali

 Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

## 2. Spiegazione dei pittogrammi

Il livello di prestazione raggiunto si riferisce solo al palmo del guanto. Livello di prestazione minimo: 1 / A. Livello di prestazione massimo: 4 / 5 / F. Non testato: X.

Guanti protettivi con prestazioni adatte alle sollecitazioni meccaniche		Livello	
	A	Resistenza all'abrasione	1-4
	B	Resistenza al taglio (Couptest)	1-5
	C	Resistenza allo strappo	1-4
	D	Resistenza alla perforazione	1-4
	E	Resistenza al taglio (test TDM)	A-F / X

## 3. Descrizione del prodotto

Misure disponibili: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Guanto antitaglio senza silicone, molto leggero e con un'indossabilità ottimale. Filo speciale con spandex, con tecnologia di lavorazione a 18 maglie e rivestimento resistente in poliuretano. Livello di prestazione 4X42B a norma EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Sicurezza

### 4.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

#### **ATTENZIONE**

##### Guanti protettivi danneggiati

Compromissione dell'effetto protettivo in caso di danneggiamento o di pulizia errata dei guanti protettivi.

- » Ispezione visiva esterna dei guanti protettivi prima di ogni utilizzo.
- » L'effetto protettivo originale può ridursi a causa di usura meccanica o uso improprio.
- » Interrompere l'utilizzo dei guanti protettivi in caso di danni quali tagli, fori o scuciture.

#### **ATTENZIONE**

##### Reazione allergica

I guanti sono composti da elementi che possono causare reazioni allergiche.

- » In caso di reazione allergica, interrompere l'utilizzo dei guanti e consultare un medico.

#### **AVVERTENZA**

##### Utensili o pezzi rotanti

Pericolo di lesioni alle mani in caso di impigliamento o inserimento dei guanti protettivi.

- » Non indossare i guanti protettivi in caso di rischio di impigliamento nei componenti meccanici rotanti.
- » I guanti antitaglio non forniscono alcuna protezione durante le operazioni con lame seghettate.

### 4.2. USO PREVISTO

Proteggono le mani da rischi meccanici, escoriazioni, vesciche e altre lesioni superficiali.

Per lavori di precisione con pezzi asciutti.

Effetto protettivo ottimale solo se l'area da proteggere è completamente coperta. In caso di guanti protettivi con chiusura, verificarne la stabilità. I guanti protettivi non devono scivolare dalla mano. Selezionare la misura dei guanti adatta.

### 4.3. USO IMPROPRIO

Non proteggono da rischi chimici, microbiologici, termici, elettrici o lesioni da taglio. Non utilizzare in prossimità di componenti meccanici rotanti. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro.

## 5. Istruzioni su come indossare i guanti

Indossare i guanti solo con le mani asciutte. Adattare il guanto alle dita, al palmo e al polso. Sfilare i guanti tirandoli via dalla zona dei polsini.

## 6. Pulizia

Tutti i livelli di prestazione menzionati si riferiscono esclusivamente al prodotto nuovo e non possono essere garantiti dopo il lavaggio del prodotto stesso. Pertanto, il lavaggio o il lavaggio a secco del prodotto è sconsigliato.

## 7. Conservazione

Conservare nella confezione originale in un luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare a una temperatura compresa tra 0 °C e +30 °C. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia. Conservare in posizione distesa evitando lo schiacciamento con oggetti pesanti.

## 8. Scadenza

Smaltire al più tardi 5 anni dopo la data di produzione, nonché in caso di danni o in presenza di sporco ostinato. Data di produzione: vedere il timbro (MM/AAAA) sul retro delle istruzioni per l'uso.

## 9. Smaltimento

Dopo l'uso corretto, smaltire nei rifiuti residui.

In caso di contatto con sostanze e prodotti chimici infettivi o dannosi, attenersi alle istruzioni di smaltimento del produttore chimico e smaltire i guanti in base alle norme vigenti a livello locale.

## 10. Certificazione

### 10.1. SECONDO CERTIFICAZIONE CE

Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Guanti conformi alle norme EN 388:2016+A1:2018 ed EN ISO 21420:2020. Categoria di rischio II. Collaudato e certificato (modulo B) da: Centexbel, Parco tecnologico 70, 9052 Zwijnaarde, Belgio. Organismo notificato: 0493 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>



## 1. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

## 2. Objašnjenje piktograma

Postignuti stupanj učinkovitosti vrijedi samo za dlan rukavice. Najniži stupanj učinkovitosti: 1 / A. Najviši stupanj učinkovitosti 4 / 5 / F. Nije ispitano: X.

Učinkovitost zaštitne rukavice za mehanička opterećenja		Razina	
	A	Otpornost na abraziju	1-4
	B	Otpornost na rezanje (Coupe test)	1-5
	C	Otpornost na daljnje trganje	1-4
	D	Otpornost na probijanje	1-4
	E	Otpornost na rezanje (TDM)	A-F / X

## 3. Opis proizvoda

Dostupne veličine rukavica: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Lagane rukavice za zaštitu od porezotina bez silikona s vrlo dobrim prljanjem. Specijalna pređa sa spandeksom od tehnologije pletenja finoće 18 i otpornom poliuretanskom oblogom. Razina učinkovitosti 4X42B prema EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Sigurnost

### 4.1. OSNOVNE SIGURNOSNE NAPOMENE

#### OPREZ

##### Oštećene rukavice

Smanjenje zaštitnog učinka pri oštećenju ili neispravnom čišćenju zaštitne rukavice.

- » Vanjska vizualna provjera zaštitne rukavice prije svake upotrebe.
- » Izvorni zaštitni učinak može se smanjiti zbog mehaničke istrošenosti ili nenamjenske upotrebe.
- » U slučaju oštećenja poput ureza, rupa ili rašivenih šavova nemojte više upotrebljavati zaštitne rukavice.

#### OPREZ

##### Alergijska reakcija

Rukavice se sastoje od komponenata koje mogu izazvati alergijske reakcije.

- » U slučaju alergijske reakcije nemojte više upotrebljavati rukavice i potražite liječničku pomoć.

#### UPOZORENJE

##### Rotirajući alati ili obratci

Opasnost od ozljede ruku zbog zahvaćanja ili uvlačenja zaštitnih rukavica.

- » Nemojte nositi zaštitne rukavice ako postoji rizik da ih zahvate rotirajući dijelovi stroja.
- » Zaštitne rukavice ne pružaju zaštitu pri radovima na oštricama u obliku pile ili s njima.

### 4.2. NAMJENSKA UPOTREBA

Štite ruke od mehaničkih rizika, ogrebotina, žuljeva i drugih površinskih ozljeda.

Za precizan rad sa suhim izratcima.

Optimalni zaštitni učinak samo pri potpunoj pokrivenosti područja koje treba zaštititi.

Ako rukavice imaju zatvarač, provjerite zatvara li se on čvrsto. Zaštitne rukavice ne smiju kliziti. Odaberite odgovarajuću veličinu rukavica.

### 4.3. NENAMJENSKA UPOTREBA

Ne štite od kemijskih, mikrobioloških, termičkih, električnih rizika i rizika od posjekotina. Ne upotrebljavajte u blizini rotirajućih dijelova stroja. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti.

## 5. Upute za nošenje

Rukavice navlačite samo ako su vam ruke suhe. Namjestite rukavicu na prstima, dlanu i zglobovima. Skinite povlačenjem u području manšete.

## 6. Čišćenje

Sve navedene klasifikacije učinkovitosti važeće su samo za novi proizvod i više se ne mogu jamčiti nakon pranja proizvoda. Stoga se ne preporučuje pranje, niti kemijsko čišćenje proizvoda.

## 7. Čuvanje

Čuvajte u originalnoj ambalaži zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu.

Čuvajte na temperaturama od 0 °C do +30 °C. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine. Ne skladištite u presavijenom položaju ili opterećene masom.

## 8. Rok upotrebe

Najduže 5 godina nakon datuma proizvodnje, u slučaju oštećenja ili jakog zaprljanja odložite u otpad. Datum proizvodnje nalazi se na pečatu (MM/GGGG) na poleđini uputa za upotrebu.

## 9. Odlaganje u otpad

Nakon namjenske uporabe odložite u preostali otpad.

Nakon kontakta sa zaraznim ili drugim štetnim tvarima te kemikalijama pridržavajte se zahtjeva za odlaganje u otpad proizvođača kemikalija i odložite u otpad u skladu s propisima lokalnih vlasti.

## 10. Certificiranje

### 10.1. PREMA CE

Usklađenost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. Rukavice prema EN 388:2016+A1:2018 i EN ISO 21420:2020. Kategorija rizika II. Ispitane i certificirane (modul B) od: Centexbel, Tehnološki park 70, 9052 Zwijnaarde, Belgija. Prijavljeno tijelo: 0493 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

9

## 1. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

## 2. Verklaringen van de pictogrammen

Verkregen prestatieniveau geldt alleen voor handpalm van de handschoen. Laagste prestatieniveau: 1 / A. Hoogste prestatieniveau 4 / 5 / F. Niet getest: X.

Prestatievermogen veiligheidshandschoenen voor mechanische belastingen		Level	
	A	Slijtvastheid	1-4
	B	Snijvastheid (Coupe-test)	1-5
	C	Scheurkracht	1-4
	D	Doorsteekkracht	1-4
	E	Snijvastheid (TDM)	A-F / X

## 3. Productbeschrijving

Beschikbare handschoenmaten: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Siliconenvrije, snijbestendige handschoenen met zeer goede pasvorm en licht gewicht. Speciaal garen met spandex, 18-gauge breitechnologie en sterke polyurethaancoating. Prestatieniveau 4X42B volgens EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Veiligheid

### 4.1. BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES

#### VOORZICHTIG

##### Beschadigde veiligheidshandschoenen

Vermindering van de beschermende werking bij beschadiging of onjuiste reiniging van de veiligheidshandschoenen.

- » Visuele controle van de buitenzijde van de veiligheidshandschoenen voor elk gebruik.
- » Oorspronkelijke beschermende werking kan worden verminderd door mechanische slijtage of onjuist gebruik.
- » Veiligheidshandschoenen niet meer gebruiken bij beschadigingen zoals insnijdingen, gaten of open naden.

#### VOORZICHTIG

##### Allergische reactie

Handschoenen bestaan uit componenten die allergische reacties kunnen veroorzaken.

- » Bij een allergische reactie de handschoenen niet meer gebruiken en een arts raadplegen.

#### WAARSCHUWING

##### Roterende gereedschappen of werkstukken

Gevaar voor letsel aan de handen door verstrikt raken of intrekken van veiligheidshandschoenen.

- » Veiligheidshandschoenen niet dragen als er risico bestaat van verstrikt raken door roterende machinedelen.
- » Snijbestendige handschoenen bieden geen bescherming bij werkzaamheden aan of met zaagvormige messen.

### 4.2. BEOOGD GEBRUIK

Beschermen handen tegen mechanische risico's, schaafwonden, blaren en andere oppervlakkige verwondingen.

Voor precisiewerk met droge werkstukken

Optimale beschermende werking alleen bij volledige afdekking van het te beschermen gebied. Bij veiligheidshandschoenen met sluiting, controleren of deze goed vastzit. Veiligheidshandschoenen mogen niet schuiven. De juiste handschoenmaat kiezen.

### 4.3. ONJUIST GEBRUIK

Bieden geen bescherming tegen chemische, microbiologische, thermische, elektrische gevaren en snijgevaaren. Niet gebruiken in de buurt van roterende machinedelen. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden.

## 5. Draaginstructie

Handschoenen alleen met droge handen aantrekken. Handschoen aan vingers, handpalm en pols aanpassen. Uittrekken door aan het manchetgedeelte te trekken.

## 6. Reiniging

Alle genoemde prestatieniveaus gelden alleen voor producten in nieuwstaat en kunnen na het wassen van het product niet meer worden gegarandeerd. Daarom wordt afgeraden om de producten te wassen of chemisch te reinigen.

## 7. Opslag

In originele verpakking, beschermd tegen licht en stofvrij op een droge plaats opslaan. Bij temperaturen tussen 0 °C en +30 °C opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil. Niet in geknikte toestand of onder gewichtsbelasting opslaan.

## 8. Houdbaarheidsduur

Weggoeien uiterlijk 5 jaar na productiedatum en bij beschadigingen of sterke vervuiling. Productiedatum zie stempel (MM/JJJJ) op achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

## 9. Afvoer

Na beoogd gebruik weggooien in het restafval.

Na contact met infectieuze of andere schadelijke stoffen evenals chemicaliën afvoerschriften van chemicaliënproducent in acht nemen en volgens voorschriften van plaatselijke instanties afvoeren.

## 10. Certificering

### 10.1. VOLGENS CE

Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425. Handschoen volgens EN 388:2016+A1:2018 en EN ISO 21420:2020. Risicocategorie II. Getest en gecertificeerd (module B) door: Centexbel, Technologiepark 70, 9052 Zwijnaarde, België. Aangemelde instantie: 0493 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

## 2. Forklaring av piktogrammene

Oppnådd ytelseskategori gjelder kun hanskens innvendige håndflater. Laveste ytelseskategori: 1 / A. Høyeste ytelseskategori 4 / 5 / F. Ikke testet: X.

Vernehanskens ytelse med tanke på mekanisk belastning		Nivå	
	A	Abrasjonsmotstand	1-4
	B	Kuttmotstand (Coupe-test)	1-5
	C	Rivestyrke	1-4
	D	Perforasjonsstyrke	1-4
	E	Kuttmotstand (TDM)	A-F / X

## 3. Produktbeskrivelse

Tilgjengelige hanskestørrelser: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Silikonfri kuttebeskyttelseshanske med svært god passform og lav vekt. Spesialgarn med spandex laget av 18-gauge strikkes teknologi og motstandsdyktig polyuretan belegg. Ytelseskategori 4X42B iht. EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Sikkerhet

### 4.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER



#### FORSIKTIG

#### Skadde vernehansker

Den beskyttende effekten er nedsatt ved skader eller ikke korrekt rengjøring av vernehanskene.

- » Utfør en utvendig visuell kontroll av vernehanskene før hver bruk.
- » Den opprinnelige beskyttende effekten kan bli nedsatt på grunn av mekanisk slitasje eller ikke korrekt bruk.
- » Ved skader som kutt, hull eller åpne sømmer må vernehanskene ikke lenger brukes.



#### FORSIKTIG

#### Allergisk reaksjon

Hanskene består av komponenter som kan forårsake allergiske reaksjoner.

- » Ved allergisk reaksjon må vernehanskene ikke lenger brukes; oppsøk lege.



#### ADVARSEL

#### Roterende verktøy eller arbeidsstykker

Fare for å skade hendene ved at vernehansker hekter seg fast eller trekkes inn.

- » Ikke bruk vernehansker hvis det er fare for at de hekter seg fast i roterende maskindeler.
- » Vernehansker som beskytter mot kutt gir ikke beskyttelse ved arbeider på eller med knivblad formet som sag.

### 4.2. KORREKT BRUK

Beskytter hendene mot mekaniske risikoer, skrubbsår, blemmer og andre overfladiske skader.

For presisjonsarbeid med tørre arbeidsstykker.

Optimal beskyttende effekt oppnås bare når området som skal beskyttes er fullstendig tildekket. Ved bruk av vernehansker med lås må det kontrolleres at denne sitter forsvarlig fast. Vernehansker må ikke skli. Velg passende hanskestørrelse.

### 4.3. IKKE-FORSKRIFTMESSIG BRUK

Beskytter ikke mot kjemiske, mikrobiologiske, termiske, elektriske risikoer og mot risiko for å skjære seg. Skal ikke brukes i nærheten av roterende maskindeler. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet.

## 5. Veiledning for bruk

Ta kun hanskene på med tørre hender. Tilpass hanskene fingre, håndflate og håndledd. Ta av hanskene ved å dra i mansjettområdet.

## 6. Rengjøring

Alle opplysninger om ytelseskategori gjelder kun for produkt i ny tilstand og kan ikke lenger garanteres eller at produktet er vasket. Derfor frarådes det å vaske eller rengjøre produktet med kjemikalier.

## 7. Oppbevaring

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen på et tørt sted. Oppbevares ved temperaturer mellom 0 °C og +30 °C. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss. Skal ikke oppbevares i brettet tilstand eller under belastning av vekt.

## 8. Utløpstid

Skal kasseres senest 5 år etter produksjonsdato, samt ved skader eller stor grad av tilsmussing. Produksjonsdato, se stempel (MM/ÅÅÅÅ) på baksiden av bruksanvisningen.

## 9. Avfallsbehandling

Skal kastes i restavfallet etter korrekt bruk.

Skal kasseres etter kontakt med infeksjose eller andre skadelige stoffer samt kjemikalier; forskrifter om avfallsbehandling fra kjemikalieprodusenten samt gjeldende forskrifter fra lokale myndigheter skal overholdes.

## 10. Sertifisering

### 10.1. AV CE

Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425. Hanske i henhold til EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Risikokategori II. Kontrollert og sertifisert (modul B) av: Centexbel, Technology Park 70, 9052 Zwijnaarde, Belgia. Varslet brødtekst: 0493 EU-samsvarerklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

## 1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

## 2. Objasnienie piktogramów

Uzyskany stopień ochrony dotyczy wyłącznie wewnętrznej powierzchni dłoni rękawicy. Najniższy stopień ochrony: 1 / A. Najwyższy stopień ochrony 4 / 5 / F. Brak badania: X.

Wytrzymałość rękawicy ochronnej na obciążenia mechaniczne	Stopień
A Odporność na ścieranie	1-4
B Odporność na przecięcie (Coup Test)	1-5
C Wytrzymałość na rozdarcie	1-4
D Odporność na przebicie	1-4
E Odporność na przecięcie (TDM)	A-F / X

## 3. Opis produktu

Dostępne rozmiary rękawic: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Bezsilikonowe rękawice odporne na przecięcie, doskonale dopasowane i bardzo lekkie. Specjalna przędza ze spandexem w technologii dziania 18 Gauge i odporną powłoką poliuretanową. Stopień ochrony 4X42B według z EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Bezpieczeństwo

### 4.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

#### **PRZESTROGA**

#### **Uszkodzone rękawice ochronne**

Zmniejszenie skuteczności ochrony wskutek uszkodzenia lub nieprawidłowego czyszczenia rękawic ochronnych.

- » Przed każdym użyciem rękawic ochronnych poddać je kontroli wzrokowej z wewnątrz.
- » Pierwotna skuteczność ochrony może ulec zmniejszeniu wskutek zużycia mechanicznego lub niedozwolonego stosowania.
- » W przypadku zauważenia uszkodzeń takich jak przecięcia, dziury albo odsłonięte szwy, nie można używać rękawic ochronnych.

#### **PRZESTROGA**

#### **Reakcja alergiczna**

Rękawice wykonane z materiałów, które mogą wywoływać reakcje alergiczne.

- » W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej zaprzestać używania rękawic i zwrócić się do lekarza.

#### **OSTRZEŻENIE**

#### **Wirujące narzędzia lub detale**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń dłoni wskutek pochwycenia lub wciągnięcia rękawic ochronnych.

- » Nie nosić rękawic ochronnych, jeżeli istnieje ryzyko pochwycenia przez wirującą część maszyny.
- » Rękawice odporne na przecięcie nie zapewniają ochrony podczas prac przy ostrzach w formie piły lub z ich zastosowaniem.

### 4.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Chronią dłonie przed zagrożeniami mechanicznymi, otarciami, pęcherzami i innymi obrażeniami powierzchniowymi.

Do precyzyjnej pracy z suchymi przedmiotami.

Optymalna skuteczność ochrony tylko w przypadku całkowitego zakrycia chronionego obszaru. W przypadku rękawic ochronnych z zamkiem sprawdzić solidność jego zamocowania. Rękawice ochronne nie mogą się ześlizgiwać. Wybrać odpowiedni rozmiar rękawic.

### 4.3. NIEDOZWOLONE STOSOWANIE

Nie chronią przed zagrożeniami chemicznymi, mikrobiologicznymi, termicznymi, elektrycznymi ani przed przecięciem. Nie używać w pobliżu wirujących części maszyn. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności.

## 5. Instrukcja noszenia

Zakładać tylko suchymi dłońmi. Dopasować na palcach, powierzchni dłoni i nadgarstku. Zdejmować, pociągając za mankiet.

## 6. Czyszczenie

Wszystkie podane klasyfikacje obowiązują wyłącznie dla nowego produktu i nie można ich zapewnić po jego wypraniu. W związku z tym odradza się pranie lub czyszczenie chemiczne produktu.

## 7. Przechowywanie

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. Przechowywać w temperaturze od 0 °C do +30 °C. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu. Przechowywane rękawice nie mogą być pozaginanane ani znajdować się pod obciążeniem.

## 8. Czas przydatności do użytku

Zutyliзовать najpóźniej 5 lat od daty produkcji oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia. Data produkcji – patrz pieczęć (MM/RRRR) z tyłu instrukcji użytkowania.

## 9. Utylizacja

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów niesortowanych.

W przypadku kontaktu rękawic z substancjami zakaźnymi lub innymi substancjami niebezpiecznymi oraz z chemikaliami należy je zutyliзовать zgodnie z zaleceniami producenta danych chemikaliów lub zgodnie z przepisami lokalnymi.

## 10. Certyfikacja

### 10.1. WG CE

Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Rękawica zgodna z EN 388:2016+A1:2018 oraz EN ISO 21420:2020. Kategoria ryzyka II. Organ sprawdzający i certyfikujący (moduł B): Centexbel, Technology Park 70, 9052 Zwijnaarde, Belgia. Jednostka notyfikowana: 0493 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

## 2. Explicação do pictograma

O nível de desempenho obtido apenas é válido para a palma da mão da luva. Nível de desempenho mínimo: 1/A. Nível de desempenho máximo 4/5/F. Não testado: X.

Desempenho da luva de proteção para cargas mecânicas		Nível	
	A	Resistência à abrasão	1-4
	B	Resistência ao corte (teste de Coupe)	1-5
	C	Resistência ao rasgo	1-4
	D	Força de perfuração	1-4
	E	Resistência ao corte (TDM)	A-F/X

## 3. Descrição do produto

Tamanhos de luva disponíveis: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Luva de proteção contra corte sem silicone com um ajuste muito bom e peso leve. Fio especial com Spandex feito de tecnologia de malha de calibre 18 e revestimento de poliuretano resistente. Nível de desempenho 4X42B conforme EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Segurança

### 4.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

#### CUIDADO

##### Luvas danificadas

Limitação do efeito protetor em caso de danos ou limpeza inadequada das luvas de proteção.

- » Inspeção visual externa das luvas de proteção antes de cada utilização.
- » O efeito protetor original pode ser reduzido devido a desgaste mecânico ou utilização indevida.
- » Não usar luvas de proteção danificadas com cortes, furos ou costuras abertas.

#### CUIDADO

##### Reação alérgica

As luvas são feitas de ingredientes que podem causar reações alérgicas.

- » No caso de uma reação alérgica não usar mais as luvas e consultar um médico.

#### ATENÇÃO

##### Ferramentas ou peças em rotação

Perigo de ferimentos nas mãos, devido a luvas de proteção apanhadas ou puxadas.

- » Não usar luvas de proteção se houver risco de as mesmas serem apanhadas pelas peças de máquinas em rotação.
- » As luvas de proteção contra corte não oferecem proteção quando se trabalha com lâminas em forma de serra.

### 4.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Protege as mãos contra riscos mecânicos, arranhões, bolhas e outros ferimentos superficiais.

Para trabalhos de precisão com peças de trabalho secas.

Um ótimo efeito protetor só é conseguido mediante cobertura completa da área a ser protegida. No caso de luvas de proteção com fecho, verificar o assento correto do mesmo. As luvas de proteção não podem escorregar. Selecionar um tamanho de luva adequado.

### 4.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não protegem contra perigos químicos, microbiológicos, térmicos, elétricos, de corte. Não usar próximo de peças de máquinas em rotação. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho.

## 5. Instruções de uso

Calçar as luvas apenas com as mãos secas. Adaptar a luva aos dedos, à superfície da mão e ao pulso. Descalçar puxando pela área do punho.

## 6. Limpeza

Todas as classificações de desempenho mencionadas aplicam-se apenas a um produto quando novo e deixam de poder ser garantidas depois da lavagem do produto. Assim sendo, é desaconselhada a lavagem ou limpeza química dos produtos.

## 7. Armazenamento

Guardar na embalagem original protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas entre os 0 °C e +30 °C. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade. Não armazenar dobrado ou sob carga pesada.

## 8. Data de validade

Eliminar o mais tardar 5 anos após a data de fabrico, em caso de danos ou forte sujidade. Data de fabrico ver carimbo (MM/AAAA) no verso das instruções de utilização.

## 9. Eliminação

Eliminar junto com o lixo residual após utilização adequada.

Após o contacto com substâncias infecciosas ou outras substâncias nocivas, tais como produtos químicos, respeitar as instruções de eliminação do fabricante do produto químico e eliminar acordo com os regulamentos das autoridades locais.

## 10. Certificação

### 10.1. SEGUNDO CE

Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Luvas conforme EN 388:2016+A1:2018 e EN ISO 21420:2020. Categoria de risco II. Testada e certificada (módulo B) por: Centexbel, Technologiepark 70, 9052 Zwijnaarde, Bélgica. Organismo Notificado: 0493 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

## 1. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

## 2. Explicarea pictogramelor

Clasa de performanță este valabilă doar pentru suprafața palmei mănușii. Cea mai scăzută clasă de performanță: 1 / A. Cea mai înaltă clasă de performanță: 4 / 5 / F. Netestat: X.

Mănuși de protecție de calitate ridicată pentru solicitări mecanice		Nivel	
	A	Rezistență la abraziune	1-4
	B	Rezistență la tăiere (test Coupe)	1-5
	C	Forța de propagare a ruperii	1-4
	D	Forța de penetrare	1-4
	E	Rezistență la tăiere (TDM)	A-F / X

## 3. Descrierea produsului

Mărimi disponibile pentru mănuși: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Mănușă fără silicon pentru protecție împotriva tăieturilor, cu așezare optimă pe mână și greutate redusă. Fir special cu spandex, realizat cu tehnologia de tricatat la mărimea 18 și strat de acoperire din poliuretan rezistent. Treapta de putere 4X42B conform EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Siguranță

### 4.1. AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ

#### PRECAUȚIE

##### Mănușă de protecție deteriorată

Impact negativ asupra efectului de protecție în caz de deteriorare sau de curățare necorespunzătoare a mănușilor de protecție.

- » Inspecție vizuală exterioară a mănușilor de protecție înainte de fiecare utilizare.
- » Efectul inițial de protecție poate fi redus din cauza uzurii mecanice sau a utilizării necorespunzătoare.
- » În cazul unor deteriorări precum tăieturi, găuri sau cusături desfăcute, nu mai utilizați mănușile de protecție.

#### PRECAUȚIE

##### Reacție alergică

Mănușile sunt compuse din ingrediente care pot provoca reacții alergice.

- » În cazul reacției alergice, nu mai utilizați mănușile și consultați medicul.

#### AVERTISMENT

##### Scule sau piese de prelucrat rotative

Pericol de accidentare a mâinilor din cauza agățării sau a tragerii mănușilor de protecție.

- » Nu purtați mănuși de protecție dacă există riscul agățării în componentele rotative ale mașinilor.
- » Mănușa de protecție împotriva tăieturilor nu oferă protecție în timpul lucrărilor la sau cu lamele în formă de ferăstrău.

### 4.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Protejează mâinile împotriva pericolelor, abraziunilor și șocurilor mecanice, precum și împotriva altor leziuni superficiale.

Pentru lucrări de precizie cu piese uscate.

Efect optim de protecție doar la acoperirea completă a zonei care trebuie protejată. În cazul mănușilor de protecție cu închidere, verificați dacă acestea sunt bine strânse. Mănușile de protecție nu trebuie să alunece. Alegeți mărimea potrivită a mănușilor.

### 4.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu protejează împotriva pericolelor chimice, microbiologice, termice, electrice și împotriva pericolelor de tăiere. A nu se utiliza în apropierea componentelor rotative ale mașinilor. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului.

## 5. Instrucțiuni de purtare

Așezați-vă mănușile pe mâini doar când aveți mâinile uscate. Ajustați mănușa pe degete, pe suprafața mâinii și pe încheietura mâinii. Scoateți mănușa trăgând de manșetă.

## 6. Curățare

Toate clasele de performanță menționate sunt valabile numai pentru un produs nou și nu mai pot fi garantate după spălarea produsului. Prin urmare, se recomandă ca produsul să nu fie spălat sau curățat chimic.

## 7. Depozitare

A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. A se depozita la temperaturi cuprinse între 0 °C și +30 °C. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie. Nu le depozitați îndoite sau sub o greutate.

## 8. Perioadă de valabilitate

A se elimina cel mai târziu după 5 ani de la data fabricației, precum și în caz de deteriorare sau contaminare puternică. Pentru data fabricației, consultați marcajul (LL/AAAA) de pe partea din spate a manualului de utilizare.

## 9. Eliminarea la deșeurii

După utilizarea conform destinației, eliminați produsul împreună cu deșeurile reziduale.

După contactul cu substanțele infecțioase sau alte substanțe toxice, precum și cu substanțele chimice, respectați prevederile privind eliminarea la deșeurii ale producătorului substanței chimice și eliminați produsul la deșeurii conform prevederilor autorităților locale.

## 10. Certificare

### 10.1. CONFORM CE

Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Mănuși conform EN 388:2016+A1:2018 și EN ISO 21420:2020. Categoria a II-a de risc. Testat și certificat (modul B) de către: Centexbel, Technologiepark 70, 9052 Zwijnaarde, Belgia. Organism notificat: 0493 Declarația UE de conformitate este disponibilă la: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

## 2. Förklaring till symbolerna

Uppnådd skyddsnivå gäller endast handskens handflata. Lägsta skyddsnivå: 1/A. Högsta skyddsnivå 4/5/F. Inte kontrollerat: X.

Skyddsförmåga, skyddshandske för mekaniska belastningar		Nivå	
	A	Nötningshållfasthet	1-4
	B	Skärhållfasthet (Coupe-test)	1-5
	C	Fortsatt rivkraft	1-4
	D	Genomstickkraft	1-4
	E	Skärhållfasthet (TDM)	A-F/X

## 3. Produktbeskrivning

Tillgängliga handskstorlekar: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Silikonfri skärskyddshandske med mycket god passform och låg vikt. Specialgarn med Spandex av 18 gauge-stickningsteknik och motståndskraftig polyuretanbeläggning. Skyddsnivå 4X42B enligt EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Säkerhet

### 4.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFORESKRIFTER

#### FÖRSIKTIGHET

##### Skadade skyddshandskar

Skyddet försämras om skyddshandskarna är skadade eller inte rengörs på rätt sätt.

- » Yttre visuell kontroll av skyddshandskarna före varje användning.
- » Den ursprungliga skyddseffekten kan försämras genom mekanisk nötning eller felaktig användning.
- » Använd inte skyddshandskarna om de har skador som revor, hål eller öppna sömmar.

#### FÖRSIKTIGHET

##### Allergisk reaktion

Handskarna består av material som kan orsaka allergiska reaktioner.

- » Vid en allergisk reaktion ska du sluta använda handskarna och uppsöka läkare.

#### VARNING

##### Roterande verktyg eller arbetsstycken

Risk för handskador på grund av att skyddshandskar fastnar eller dras in.

- » Bär inte skyddshandskar om det finns risk för att de fastnar i roterande maskindelar.
- » Genomskäringsskyddade handskar ger inget skydd vid arbeten på eller med sågformade klingor.

### 4.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Skyddar händerna mot mekaniska risker, skrubbsår, blåsor och andra ytliga skador.

För precisionsarbete med torra arbetsstycken.

Optimalt skydd uppnås endast om det område som ska skyddas är helt täckt.

Kontrollera att skyddshandskarna går att stänga ordentligt om de har en stängningsfunktion. Skyddshandskarna får inte glida av handen. Välj rätt storlek på handskarna.

### 4.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

Skyddar inte mot kemiska, mikrobiologiska, termiska och elektriska faror eller skärskador. Använd inte i närheten av roterande maskindelar. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet.

## 5. Användningsanvisningar

Ta endast på handskarna om händerna är torra. Justera handsken vid fingrarna, handflatan och handleden. Ta av handsken genom att dra i manschettområdet.

## 6. Rengöring

Alla angivna skyddsnivåer gäller endast för en produkt i nyskick och kan efter att produkten har tvättats inte längre garanteras. Därför avråder vi ifrån att produkterna tvättas eller rengörs kemiskt.

## 7. Förvaring

Förvara i originalförpackningen på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara vid en temperatur mellan 0 °C och +30 °C. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts. Förvara inte handskarna vikta eller under viktbelastning.

## 8. Hållbarhetstid

Kassera senast 5 år efter tillverkningsdatum samt vid skador eller svår smuts. Tillverkningsdatum, se stämpel (MM/ÅÅÅÅ) på bruksanvisningens baksida.

## 9. Avfallshantering

Sortera som restavfall efter avsedd användning.

Efter kontakt med smittsamma eller andra skadliga ämnen och kemikalier, följ kemikalietillverkarens avfallsföreskrifter och avfallshandtera enligt de lokala myndigheternas föreskrifter.

## 10. Certifiering

### 10.1. ENLIGT CE

Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Handske enligt EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Riskkategori II. Kontrollerad och certifierad (modul B) av: Centexbel, Technology Park 70, 9052 Zwijnaarde, Belgien. Anmält organ: 0493 EU-försäkrad om överensstämmelse finns på följande adress: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu


## 1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

## 2. Vysvetlenie symbolov

Dosiahnutá výkonnosť trieda platí len pre dlane rukavíc. Najnižšia výkonnosť trieda: 1 / A. Najvyššia výkonnosť trieda 4 / 5 / F. Netestované: X.

Výkon ochranej rukavice pre mechanické zaťaženie	Trieda
 A Odolnosť voči oderu	1-4
B Odolnosť proti prerezaniu (skúška Coup Test)	1-5
C Odolnosť proti roztrhnutiu	1-4
D Sila potrebná na prepichnutie	1-4
E Odolnosť proti prerezaniu (TDM)	A-F/X

## 3. Popis produktu

Dostupné veľkosti rukavíc: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Bezsilikónová rukavica s ochranou proti porezaniu s veľmi dobrým prispôsobením a ľahkou hmotnosťou. Špeciálna priadza so spandexom z 18-vláknovej technológie pletenia a odolnou polyuretánovou povrchovou úpravou. Výkonnosť trieda 4X42B podľa EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Bezpečnosť

### 4.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

#### UPOZORNENIE

##### Poškodené ochranné rukavice

Zníženie ochranného účinku v prípade poškodenia alebo nesprávneho čistenia ochranných rukavíc.

- » Vonkajšia vizuálna kontrola ochranných rukavíc pred každým použitím.
- » Pôvodný ochranný účinok môže byť znížený v dôsledku mechanického opotrebenia alebo nesprávneho použitia.
- » Pri poškodení ako sú napr. zárezy, otvory alebo otvorené švy sa ochranné rukavice nesmú viac používať.

#### UPOZORNENIE

##### Alergické reakcie

Rukavice pozostávajú zo zložiek, ktoré môžu vyvolať alergické reakcie.

- » V prípade alergickej reakcie prestaňte rukavice používať a vyhľadajte lekára.

#### VAROVANIE

##### Rotujúce nástroje alebo obrobky

Nebezpečenstvo poranenia rúk pri zachytení alebo vtiahnutí ochranných rukavíc.

- » Ak hrozí riziko zachytenia rotujúcimi časťami stroja, nenoste ochranné rukavice.
- » Rukavice odolné voči prerezaniu neposkytujú žiadnu ochranu pri práci s čepelmi v tvare píly.

### 4.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Chránia ruky pred mechanickými rizikami, odreninami, pluzgiermi a inými povrchovými zraneniami.

Na presnú prácu so suchými obrobkami.

Optimálny ochranný účinok len pri úplnom zakrytí oblasti, ktorú chcete chrániť. Pri ochranných rukaviciach so zapínaním skontrolujte, či pevne sedia. Ochranné rukavice nesmú sklznúť. Vyberte si vhodnú veľkosť rukavíc.

### 4.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nechráni pred chemickými, mikrobiologickými, tepelnými, elektrickými a reznými nebezpečenstvami. Nepoužívajte v blízkosti rotujúcich častí stroja. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný.

## 5. Pokyny na používanie

Rukavice si nasadzujte vždy len na suché ruky. Rukavice prispôbte na prstoch, dlaniach a zápästí. Vyzliekajte potiahnutím za manžetu.

## 6. Čistenie

Všetky uvedené výkonné parametre platia len pre nový produkt a po jeho vypratí už nemožno zaručiť. Preto sa neodporúča pranie ani chemické čistenie produktov.

## 7. Skladovanie

Skladujte v originálnom obale chránenom pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplote medzi 0 °C a +30 °C. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt. Neskladujte v ohnutom stave ani zatažené hmotnosťou.

## 8. Doba expirácie

Zlikvidujte najneskôr 5 rokov od dátumu výroby, ako aj v prípade poškodenia alebo silného znečistenia. Dátum výroby je uvedený na pečiatke (mm/yyyy) na zadnej strane návodu na použitie.

## 9. Likvidácia

Po zamýšľanom použití zlikvidujte ako komunálny odpad.

Po kontakte s infekčnými alebo inými škodlivými látkami a chemikáliami sa pri likvidácii výrobku riadte pokynmi výrobcu chemikálií a predpismi miestnych úradov.

## 10. Certifikácia

### 10.1. PODĽA CE

Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Rukavice podľa EN 388:2016+A1:2018 a EN ISO 21420:2020. Kategória rizika II. Kontrolu a certifikáciu produktu (modul B) vykonával: Centexbel, Technologiepark 70, 9052 Zwijnaarde, Belgicko. Notifikovaný orgán: 0493 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>



## 1. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

## 2. Razlaga piktogramov

Dosežena zmogljivostna stopnja velja samo za površino dlani rokavice. Najnižja zmogljivostna stopnja: 1 / A. Najvišja zmogljivostna stopnja 4 / 5 / F. Ni testirano: X.

Zmogljivost zaščitne delovne rokavice za mehanske obremenitve	Raven	
EN 388:2016+A1:2018 A	Odpornost proti obrabi	1-4
B	Odpornost proti urezu (Coup-test)	1-5
C	Sila nadaljnega trganja	1-4
D	Sila predrtja	1-4
E	Odpornost proti urezu (TDM)	A-F / X

## 3. Opis izdelka

Razpoložljive velikosti rokavic: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Delovna rokavica za zaščito pred ostrimi predmeti brez silikona z zelo dobrim prileganjem in majhno težo. Specialno pletivo s spandeksom s tehnologijo pletenja 18-gauge in trpežno poliuretansko prevleko. Razred 4X42B v skladu z EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Varnost

### 4.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI



**POZOR**

#### Poškodovane zaščitne delovne rokavice

Vpliv na zaščito pri poškodovanih ali nestrokovno očiščenih zaščitnih delovnih rokavicah.

- » Zunanji vizualni pregled zaščitnih delovnih rokavic pred vsako uporabo.
- » Zaradi mehanske obrabe ali napačne uporabe se lahko prvotna učinkovitost zaščite zmanjša.
- » Pri poškodbah, kot so zareze, luknje ali odpri šivi, se zaščitnih delovnih rokavic ne uporablja več.



**POZOR**

#### Alergična reakcija

Rokavice so iz materialov, ki lahko izzovejo alergično reakcijo.

- » V primeru alergične reakcije se preneha z uporabo rokavic in poišče zdravnika.



**OPOZORILO**

#### Rotirajoča orodja ali obdelovanci

Nevarnost poškodb rok zaradi ujetja ali uvlečenja zaščitnih delovnih rokavic.

- » Ne nosite zaščitnih delovnih rokavic, če obstaja nevarnost ujetja zaradi rotirajočih strojnih delov.
- » Delovne rokavice za zaščito pred ostrimi predmeti ne nudijo zaščite pri delih na stebli v obliki žage ali z njimi.

### 4.2. NAMEN UPORABE

Ščitijo roke pred mehanskimi nevarnostmi, odrgninami, mehurji in drugimi površinskimi poškodbami.

Za natančno delo s suhimi obdelovanci.

Optimalna zaščita le pri pokritju celotnega območja, potrebnega zaščite. Pri zaščitnih delovnih rokavicah z zadrgo se preveri njihovo tesno prileganje. Zaščitne delovne rokavice ne smejo drseti. Izberite primerno velikost rokavic.

### 4.3. NAPAČNA UPORABA

Brez zaščite pred kemičnimi, mikrobiološkimi, termičnimi in električnimi nevarnostmi ter nevarnostjo vrezov. Se ne uporabljajo v bližini rotirajočih strojnih delov.

Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti.

## 5. Navodila za nošenje

Rokavice si nadenite samo s suhimi rokami. Poskrbite, da se rokavica prilega prstom, površini dlani in zapestju. Rokavice snamete tako, da povlečete za zavihel.

## 6. Čiščenje

Vse navedene zmogljivostne stopnje veljajo samo za nov izdelek in jih po pranju izdelka ni več mogoče zagotoviti. Zato pranje ali kemično čiščenje izdelkov odsvetujemo.

## 7. Shranjevanje

Shranjujte v originalni embalaži, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturah med 0 °C in +30 °C. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije. Ne shranjujte v prepognjenem stanju ali pod obremenitvijo teže.

## 8. Čas zapadlosti

Odstranite najpozneje 5 let po datumu proizvodnje in v primeru poškodb ali močne umazanosti. Za datum proizvodnje glejte žig (MM/LLLL) na zadnji strani navodila za uporabo.

## 9. Odstranjevanje

Po ustrezni uporabi odstranite med preostale odpadke.

Po stiku z okuženimi ali drugimi nevarnimi snovmi ter kemikalijami upoštevajte predpise za odstranjevanje proizvajalca kemikalij in jih odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

## 10. Certifikat

### 10.1. V SKLADU Z CE

Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. Rokavica je v skladu z EN 388:2016+A1:2018 in EN ISO 21420:2020. Kategorija tveganja II. Testirano in certificirano (modul B) s strani: Centexbel, Technologiepark 70, 9052 Zwijnaarde, Belgija. Priglašeni organ: 0493 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

## 1. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

## 2. Explicación de los pictogramas

El nivel de prestación obtenido solo es válido para la palma del guante. Nivel de prestación más bajo: 1 / A. Nivel de prestación más alto 4 / 5 / F. No probado: X.

Rendimiento del guante protector para cargas mecánicas		Nivel
A	Resistencia a la abrasión	1-4
B	Resistencia al corte (prueba Coupe)	1-5
C	Resistencia al desgarro	1-4
D	Resistencia a la perforación	1-4
E	Resistencia al corte (TDM)	A-F / X

## 3. Descripción del producto

Tallas de los guantes disponibles: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Guante protector frente a cortes exento de silicona con una buena forma ajustada y peso ligero. Hilo especial con Spandex de tecnología de punto 18-Gauge y recubrimiento de poliuretano resistente. Nivel de resistencia 4X42B según EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Seguridad

### 4.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS



#### ATENCIÓN

#### Guantes protectores defectuosos

Merma del efecto protector en caso de defectos o limpieza inadecuada de los guantes protectores.

- » Comprobación visual externa de los guantes antes de cada uso.
- » El efecto protector original se puede ver mermado por el desgaste mecánico o un uso inadecuado.
- » Ya no se permite utilizar los guantes protectores si muestran defectos, tales como cortes, agujeros o costuras abiertas.



#### ATENCIÓN

#### Reacción alérgica

Los guantes están hechos de componentes que pueden causar reacciones alérgicas.

- » En caso de sufrir una reacción alérgica, dejar de utilizar los guantes y consultar a un médico.



#### ADVERTENCIA

#### Herramientas o piezas de trabajo rotatorias

Peligro de lesiones en las manos por atrapamiento o arrastre de guantes protectores.

- » No se deben llevar guantes si existe riesgo de atrapamiento por partes de la máquina rotatorias.
- » Los guantes protectores frente a cortes no ofrecen ninguna protección al trabajar en o con hojas en forma de sierra.

### 4.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Protegen las manos frente a riesgos mecánicos, rozaduras, ampollas y otras lesiones superficiales.

Para trabajos de precisión con piezas secas.

Solo se consigue el efecto protector si la zona a proteger está cubierta por completo.

En caso de guantes protectores con cierre, comprobar el asiento firme de este. Los guantes protectores no se deben desplazar. Elegir la talla de los guantes adecuada.

### 4.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

No protegen frente a riesgos químicos, microbiológicos, térmicos, eléctricos y de corte. No se deben utilizar en la proximidad de partes de la máquina rotatorias. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad.

## 5. Instrucciones de transporte

Apretar el guante solo con las manos secas. Ajustar el guante para que se adapte a los dedos, la palma y la muñeca. Quitar tirando de la zona del puño.

## 6. Limpieza

Todas las clasificaciones de rendimiento anteriores se aplican únicamente a un producto cuando es nuevo y no pueden garantizarse después de que el producto haya sido lavado. Por lo tanto, no se recomienda el lavado o la limpieza en seco de los productos.

## 7. Almacenamiento

Guardar en el embalaje original, en un lugar seco a salvo de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas de entre 0 °C y +30 °C. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad. No almacenar doblado ni bajo peso.

## 8. Caducidad

Desechar el producto al cabo de máx. 5 años desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos o ensuciamiento fuerte. Fecha de fabricación: véase el sello (MM/AAAA) en el dorso del modo de empleo.

## 9. Eliminación

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura.

Tras el contacto con sustancias y productos químicos infecciosos o nocivos, seguir las instrucciones de eliminación del fabricante del producto químico y desechar de acuerdo con la normativa de las autoridades locales.

## 10. Certificación

### 10.1. SEGÚN LA CE

Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Guante según EN 388:2016 + A1:2018 y EN ISO 21420:2020. Categoría de riesgo II. Probado y certificado (módulo B) por: Centexbel, Parque Tecnológico 70, 9052 Zwijnaarde, Bélgica. Organismo notificado: 0493 La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

## 1. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

## 2. Vysvětlení piktogramů

Výkonový stupeň rukavice platí jen pro oblast dlaní. Nejnižší výkonový stupeň: 1 / A. Nejvyšší výkonový stupeň 4 / 5 / F. Netestováno: X.

Výkonnost ochranných rukavic pro mechanické zatížení		Úroveň	
	A	Odolnost proti oděru	1-4
	B	Odolnost proti proříznutí (Coupe test)	1-5
	C	Odolnost proti roztržení	1-4
	D	Odolnost proti propíchnutí	1-4
	E	Odolnost proti řezu (TDM)	A-F / X

## 3. Popis výrobku

Dostupné velikosti rukavic: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Rukavice proti prořezu bez silikonu, velmi dobrý tvar a nízká hmotnost. Speciální příze se Spandexem z 18vláknové úpletové techniky a odolný polyuretanový povlak. Výkonový stupeň 4X42B dle EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Bezpečnost

### 4.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

#### UPOZORNĚNÍ

##### Poškozené ochranné rukavice

Ovlivnění ochranného účinku v případě poškození nebo neodborném čištění ochranných rukavic.

- » Před každým použitím vnější vizuální kontrola.
- » Původní ochranný účinek může být snížen v důsledku mechanického opotřebení nebo nepřípustného použití.
- » V případě poškození jako jsou zářezy, díry nebo otevřené švy ochranné rukavice dále nepoužívejte.

#### UPOZORNĚNÍ

##### Alergická reakce

Rukavice jsou složeny z částí, které mohou vyvolat alergické reakce.

- » V případě alergické reakce rukavice dále nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

#### VAROVÁNÍ

##### Rotující nástroje nebo obrobky

Nebezpečí poranění horních končetin zachycením nebo vtažením ochranných rukavic.

- » Ochranné rukavice nepoužívejte v případě hrozícího rizika zachycení rotujícími strojními součástmi.
- » Ochranné rukavice proti pořezání nenabízí ochranu při práci u nebo s čepelí ve tvaru pily.

### 4.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

Chrání ruce před mechanickým ohrožením, odřeninami, puchýři a jinými povrchovými poraněními.

Pro přesnou práci se suchými obrobky.

Optimální ochranný účinek jen při kompletním pokrytí chráněné oblasti. U ochranných rukavic s uzávěrem zkontrolujte jeho pevné usazení. Ochranné rukavice nesmí klouzat. Volte vhodnou velikost rukavic.

### 4.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nechrání před chemickým, mikrobiologickým, termickým, elektrickým nebezpečím a nebezpečím pořezání. Nepoužívejte v blízkosti rotujících strojních součástí.

Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti.

## 5. Pokyny k nošení

Rukavice nasazujte pouze suchými rukama. Rukavice usadte na prsty, dlaně a zápěstí. Sundávejte tažením od manžety.

## 6. Čištění

Všechny uvedené výkonnostní klasifikace platí pouze pro nový produkt, po vyprání produktu nelze tyto parametry již zaručit. Praní nebo chemické čištění produktů se proto nedoporučuje.

## 7. Skladování

Skladujte na suchém místě v originálním obalu chráněném před světlem a prachem. Skladujte při teplotách v rozmezí 0 °C až +30 °C. Neskladujte v blízkosti žíravín, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot. Neskladujte ohnuté nebo zatížené závažím.

## 8. Životnost

Zlikvidujte nejpozději 5 let po datu výroby a také v případě poškození nebo silného znečištění. Datum výroby viz razítko (MM/RRRR) na zadní straně návodu k použití.

## 9. Likvidace

Po stanoveném použití zlikvidujte ve směsném odpadu.

Po kontaktu s infekčními nebo jinými škodlivými látkami a chemikáliemi dodržujte předpisy o likvidaci vydané výrobcem chemikálie a zlikvidujte v souladu s předpisy místních úřadů.

## 10. Certifikace

### 10.1. PODLE CE

Rukavice dle EN 388:2016+A1:2018 a EN ISO 21420:2020. Riziková kategorie II. Testy a certifikaci (modul B) provedl: Centexbel, Technologiepark 70, 9052 Zwijnaarde, Belgie. Oznámený subjekt: 0493

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk


sl

es

cs

hu

## 1. Általános tudnivalók

 Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

## 2. Piktogramok magyarázata

Az elért teljesítményfokozat csak a kesztyű tenyérfelületére vonatkozik. Legalacsonyabb teljesítmény fokozat: 1 / A. Legmagasabb teljesítmény fokozat 4 / 5 / F. Nem bevizsgált: X.

Védőkesztyű teljesítőképessége mechanikus terhelések esetén	Szint
A Kopásállóság	1-4
B Vágásállóság (Coupe-Test)	1-5
C Továbbszakítási erő	1-4
D Átszűrési erő	1-4
E Vágásállóság (TDM)	A-F / X

## 3. Termékleírás

Elérhető kesztyű méretek: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Szilikonmentes vágás elleni védőkesztyű nagyon jó illeszkedéssel és könnyű súllyal. Speciális szál Spandex-szel 18-as fonalsűrűségű kötésteknológiával és ellenállóképes poliuretán bevonattal. 4X42B teljesítmény fokozat EN 388:2016+A1:2018 szerint.

## 4. Biztonság

### 4.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

#### VIGYÁZAT

##### Sérült védőkesztyűk

A védőhatás csökkenése sérülés vagy a védőkesztyű nem megfelelő tisztítása esetén.

- » A védőkesztyűk külső vizuális ellenőrzése minden használat előtt.
- » Az eredeti védőhatás csökkenhet mechanikus kopás vagy a nem megfelelő használat miatt.
- » Ne használja a védőkesztyűt sérülések, például vágások, lyukak vagy szétnyílt varratok esetén.

#### VIGYÁZAT

##### Allergiás reakciók

A kesztyűk olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki.

- » Allergiás reakció esetén hagyja abba a kesztyű használatát, és forduljon orvoshoz.

#### FIGYELMEZTETÉS

##### Forgó szerszámok vagy munkadarabok

A védőkesztyű elkapása vagy behúzása kézsérüléseket okozhat.

- » Ne viseljen védőkesztyűt, ha fennáll annak a veszélye, hogy a forgó géprészek elkapják.
- » A vágás elleni védőkesztyűk nem nyújtanak védelmet a fűrészlapokon vagy azokkal végzett munka során.

### 4.2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Védi a kezeket a mechanikai kockázatoktól, horzsolásoktól, ütésektől és egyéb felületi sérülésektől.

Száraz munkadarabok precíziós megmunkálásához.

Optimális védőhatás csak a védendő terület teljes lefedettsége esetén. Záró védőkesztyű esetén ellenőrizze, hogy a zár megfelelően szorosak-e. A védőkesztyű nem csúszhat. Válasszon megfelelő kesztyűméretet.

### 4.3. SZAKSZERŰTLEN ALKALMAZÁS

Nem védenek a kémiai, mikrobiológiai, termikus, elektromos, vágási veszélyekkel szemben. Ne használja forgó gépalkatrészek közelében. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját.

## 5. Viselési utasítás

A kesztyűt csak száraz kézre húzza fel. Igazítsa meg a kesztyűt az ujjaknál, tenyérfelületnél és csuklónál. A szárnál fogva húzza le.

## 6. Tisztítás

Minden nevezett teljesítmény besorolás csak egy új állapotú termékre érvényes és a termék mosása után már nem garantálható. Ezért a termékek mosása vagy vegyi tisztítása nem tanácsos.

## 7. Tárolás

Az eredeti csomagolásban, száraz helyen, fénytől védett és pormentes helyen tárolja. 0 °C és +30 °C közötti hőmérsékleten tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében. Ne tárolja összehajtott állapotban vagy súly alatt.

## 8. Lejáratási idő

A gyártás időpontjától számított legalább 5 évig, valamint sérülés vagy szennyeződés esetén ártalmatlanítsa. A gyártás időpontját lásd a használati utasítás hátoldalán található bélyegzőn (hh/éééé).

## 9. Ártalmatlanítás

Rendeltetésszerű használat után a hulladékkal ártalmatlanítsa.

Fertőző vagy káros anyagokkal, valamint vegyszerekkel való érintkezést követően vegye figyelembe a vegyszer gyártójának az ártalmatlanítási utasításait és a helyi hatósági előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

## 10. Tanúsítvány

### 10.1. CE SZERINT

Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet teljesítése. Kesztyű EN 388:2016+A1:2018 és EN ISO 21420:2020 szerint. II. kockázati kategória. Bevizsgálta és tanúsította (B modul): Centexbel, Technology Park 70, 9052 Zwijnaarde, Belgium. Bejelentett szervezet: 0493 Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>









**Garant**



Manufacturer  
Hoffmann Supply Chain GmbH  
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany  
[www.hoffmann-group.com](http://www.hoffmann-group.com)

Hoffmann UK Quality Tools Ltd  
GEE Business Centre  
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom